

Instructions Liquid Injection Valve replacement on PSH compressors

Instructions Liquid Injection Valve replacement on PSH compressors

Introduction

This procedure describes how to replace a liquid injection valve on PSH compressors. These operations must be performed by qualified personnel in compliance with all pertinent practises and safety procedures.

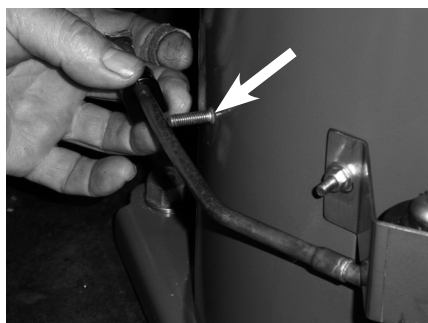


Fig. 1

Instructions Remplacement de la Vanne d'Injection Liquide sur les compresseurs PSH

Introduction

Cette procédure décrit comment remplacer une vanne d'injection liquide sur des compresseurs PSH. Ces opérations doivent être réalisées par un personnel qualifié dans le respect des règles en vigueur.



Fig. 2

Istruzioni per la sostituzione della valvola per l'iniezione di liquido sui compressori PSH

Introduzione

Questa procedura descrive come sostituire la valvola per l'iniezione di liquido sui compressori PSH. Le operazioni descritte devono essere eseguite da personale qualificato in conformità con tutte le pratiche pertinenti e le procedure di sicurezza.

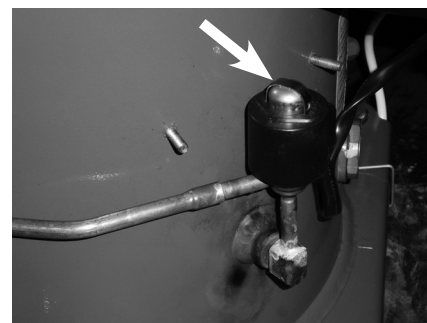


Fig. 3

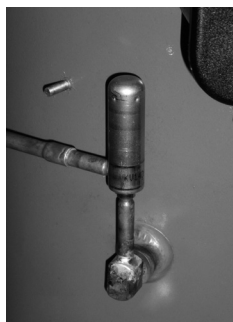


Fig. 4



Fig. 5

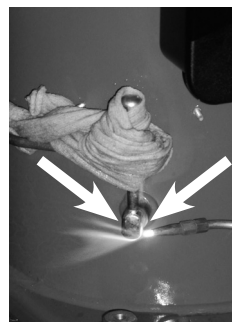


Fig. 6

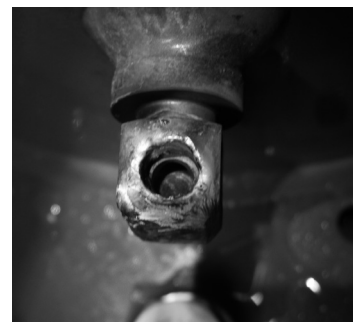


Fig. 7

Safety measures before replacement

- Make sure the system is not pressurized and that all refrigerant has been removed.
- Disconnect the compressor and board (Operating Control System) electric power supplies.

Dismounting

- Remove the support bracket (see fig. 1).
- Unscrew and remove the protection part (see fig. 2).
- Remove the coil from the liquid injection valve (see fig.3 and 4).
- Protect the compressor with a metal sheet screen then debrase the liquid injection tube (see fig. 5)
- Debrase the liquid injection valve by heating the support on each side (see fig. 6).
- Remove the liquid injection valve and check that no brazing material has felt into the injection conduit (see fig. 7)

Mesures de sécurité avant remplacement

- S'assurer que le circuit n'est pas sous pression et que tout le réfrigérant a été retiré.
- Débrancher l'alimentation électrique du compresseur et de la carte (Operating Control System)

Démontage

- Enlever le collier (voir fig. 1).
- Dévisser et démonter le bouclier de protection (voir fig. 2).
- Enlever la bobine de la vanne d'injection liquide (voir fig. 3 et 4).
- Protéger le compresseur avec un écran puis débraser le tube d'injection liquide (voir fig. 5).
- Débraser la vanne d'injection liquide en chauffant le support de vanne de chaque côté (voir fig. 6).
- Retirer la vanne d'injection liquide et vérifier qu'aucune brasure n'est tombée dans le conduit d'injection (voir fig. 7).

Misure di sicurezza prima della sostituzione

- Assicurarsi che il sistema non sia pressurizzato e che tutto il refrigerante sia stato rimosso.
- Togliere l'alimentazione al compressore e al terminale elettrico (Operating Control System).

Smontaggio

- Rimuovere la staffa di supporto (vedi fig. 1).
- Svitare e rimuovere lo schermo di protezione (vedi fig. 2).
- Rimuovere la bobina dalla valvola per l'iniezione di liquido (vedi fig.3 e 4).
- Proteggere il compressore con uno schermo metallico, quindi dissaldare il tubo dell'iniezione di liquido (vedi fig. 5)
- Dissaldare la valvola per l'iniezione di liquido scaldando il supporto su ogni lato (vedi fig. 6).
- Rimuovere la valvola per l'iniezione di liquido e controllare che il materiale di brasatura non sia penetrato nel condotto per l'iniezione. (vedi fig. 7)

Instructions

Replacement

- Protect the new liquid injection valve with a wet cloth.
- Heat the liquid injection valve support on both sides and insert the valve tube (see fig. 6).
- Put the support bracket in place (see fig. 1).
- Finish brazing operation with 40% Ag. minimum and under Nitrogen flux if possible.
- Cool it down quickly with a wet cloth.
- Remove the cloths, replace the clip-on coil on the liquid injection valve (see fig. 3), and replace the protection part (see fig. 2).
- Varnish the brazing in order to protect it against rust.

Remplacement

- Protéger la nouvelle vanne d'injection liquide avec un chiffon mouillé.
- Chauffer le support de vanne des 2 côtés et insérer le tube de vanne (voir fig. 6).
- Remettre le collier en place (voir fig. 1).
- Terminer l'opération de brasure avec 40% Ag minimum et dans la mesure du possible sous flux d'azote.
- Refroidir rapidement avec un chiffon mouillé
- Retirer les chiffons et replacer la bobine en la clipsant sur la vanne d'injection liquide (voir fig. 3) et le bouclier de protection (voir fig. 2)
- Vernir la brasure afin d'éviter la formation de rouille.

Sostituzione

- Proteggere la nuova valvola con uno straccio bagnato.
- Scaldare il supporto della valvola su entrambi i lati ed inserire la valvola sul tubo (vedi fig. 6).
- Collocare la staffa di supporto (vedi fig. 1).
- Terminare l'operazione di brasatura con il 40% Ag. minimo e se possibile con flusso di azoto.
- Raffreddare velocemente con uno straccio bagnato.
- Rimuovere lo straccio, sostituire la bobina clip-on sulla valvola (vedi fig. 3), e sostituire lo schermo di protezione (vedi fig. 2).
- Verniciare la brasatura per proteggerla dalla ruggine.